(00)859007734045847395

WPISANO DO CENTRALNEGO REJESTRU UMÓW POD NUMEREM

103/2020/MOSiR

UMOWA POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

(zwana dalej „Umową")

zawarta w dniu 15.06.2020 roku w Warszawie pomiędzy:

Instytutem Sportu – Państwowym Instytutem Badawczym z siedzibą w Warszawie (01-982) przy ul. Trylogii 2/16, wpisanym pod numerem KRS 223239 do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP: 525-000-89-04, Regon: 000786093, zwanym dalej Administratorem danych osobowych reprezentowanym przez Urszulę Włodarczyk – Dyrektora Instytutu
zwanym dalej „**Administratorem Danych**"

a

Gminą Kędzierzyn-Koźle - **Miejskim Ośrodkiem Sportu i Rekreacji w Kędzierzynie-Koźlu** z siedzibą w Kędzierzynie-Koźlu al. Jana Pawła II 29, 47-220 Kędzierzyn-Koźle, NIP 7491954792, zwanym dalej „Zamawiającym", reprezentowaną przez: Dyrektora – Tomasza Radłowskiego, działającego na podstawie pełnomocnictwa nr Or.0052.7.2.2020 Prezydenta Miasta Kędzierzyn-Koźle
zwanym dalej „**Podmiotem przetwarzającym**".

W dalszej części Umowy Administrator Danych i Podmiot przetwarzający są nazywani łącznie „**Stronami**" lub pojedynczo „**Stroną**".

§ 1

Oświadczenia Stron

1. Strony oświadczają, że zawarły **umowę o przyznaniu dofinansowania w ramach Projektu „Lokalny Animator Sportu" (792/06/20/LAS/JST-AO, 181/06/20/LAS/JST-AO, 982/06/20/LAS/JST-AO)**, na mocy którego zobowiązały się do współpracy przy realizacji i osiąganiu celów Projektu „Lokalny Animator Sportu" (dalej „**Projekt**"), w szczególności na mocy której Podmiot przetwarzający zobowiązany jest do rozliczania i nadzorowania realizacji zadań realizowanych przez animatorów (dalej **„Umowa"**), w związku z czym konieczne jest powierzenie przetwarzania danych Podmiotowi przetwarzającemu, na warunkach określonych w Umowie.
2. Podmiot przetwarzający oświadcza, iż zapewnia wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych by przetwarzanie odbywało się zgodnie z przepisami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) dalej „**RODO**" i chroniło prawa osób, których dane dotyczą.
3. Podmiot przetwarzający oświadcza dalej, że posiada wiedzę fachową, jest wiarygodny i posiada odpowiednie zasoby (techniczne i organizacyjne) pozwalające mu na przetwarzanie danych osobowych zgodnie z RODO oraz Umową.
4. Podmiot przetwarzający oświadcza, że powołał inspektora ochrony danych osobowych, a jego dane kontaktowe są następujące: [redacted] ierzyn-Koźle, tel. kom.: [redacted]

§ 2
Przedmiot umowy

1. Na mocy Umowy Administrator Danych powierza Podmiotowi przetwarzającemu dane osobowe do przetwarzania w jego imieniu, na zasadach i warunkach określonych w niniejszej Umowie.
2. Dane osobowe powierzane są Podmiotowi przetwarzającemu w celu:
   1) rozliczania i nadzorowania realizacji zadań powierzonych animatorom na podstawie umów cywilnoprawnych zawartych pomiędzy Administratorem Danych a Animatorami.
3. Podmiot przetwarzający jest uprawniony do przetwarzania następujących danych osobowych następujących kategorii osób:

   1) **dane osobowe Animatorów:** imię i nazwisko, adres zamieszkania, numer PESEL, nr rachunku bankowego, informacje dotyczące terminów realizacji zajęć, (...)

4. Podmiot przetwarzający uprawniony jest do odczytywania, przeglądania, modyfikowania oraz usuwania powierzonych danych, zgodnie z ustaleniami dokonanymi z Administratorem Danych.
5. Strony ustalają, że Podmiot przetwarzający będzie przetwarzał dane osobowe systematycznie oraz permanentnie przez czas trwania Umowy.
6. Dane przetwarzane przez Podmiot przetwarzający będą przetwarzane w sposób elektroniczny.
7. Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie na pisemne polecenie Administratora danych, chyba, że obowiązek taki nakłada na Podmiot przetwarzający prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Podmiot przetwarzający. W takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Podmiot przetwarzający informuje Administratora danych o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.

§ 3
Prawa i obowiązki Stron

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się:

   1) przetwarzać dane osobowe wyłącznie w celu i zakresie określonym w § 1 niniejszej Umowy, na udokumentowane polecenie Administratora danych, chyba że obowiązek przetwarzania w inny sposób nakładają na Podmiot przetwarzający przepisy prawa;

   2) informować Administratora danych, przed rozpoczęciem przetwarzania, o obowiązku prawnym skutkującym koniecznością przetwarzania danych osobowych inaczej niż na udokumentowane polecenie Administratora danych, chyba że przepisy prawa zabraniają udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny;

   3) dokumentować polecenia Administratora Danych;

   4) informować Administratora Danych niezwłocznie, jeżeli jego zdaniem wydane mu polecenie stanowi naruszenie RODO lub innych przepisów Unii lub państwa członkowskiego o ochronie danych;

   5) do zabezpieczenia powierzonych danych osobowych poprzez wdrożenie wymaganych przepisami prawa środków technicznych i organizacyjnych, zapewniających stopień bezpieczeństwa powierzonych do przetwarzania danych osobowych odpowiadający ryzyku naruszenia praw i wolności osób fizycznych w szczególności poprzez zastosowania urządzeń zapewniających pseudonimizację i szyfrowanie danych osobowych;

6) do wdrożenia wymaganych przepisami prawa środków zapewniających poufność, integralność, dostępność danych osobowych i odporność systemów wykorzystanych do ich przetwarzania;

7) regularnego testowania, mierzenia i oceniania skuteczności środków technicznych i organizacyjnych mających zapewnić bezpieczeństwo przetwarzania danych osobowych;

8) dopuszczenie do przetwarzania powierzonych danych wyłącznie osób upoważnionych do przetwarzania danych, które zobowiązały się do zachowania tajemnicy tych danych oraz sposobów ich zabezpieczenia lub zweryfikować czy osoby te podlegają odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy, w tym upoważnienia do przetwarzania powierzonych danych osobowych – osobę prowadzącą zajęcia w ramach Programu;

9) prowadzić rejestr osób upoważnionych do przetwarzania danych osobowych;

10) prowadzić rejestr kategorii czynności przetwarzania dokonywanych w imieniu Administratora Danych, obejmujący wszelkie informacje wymienione w art. 30 ust. 2 RODO;

11) udostępniać Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 RODO;

12) pomagać Administratorowi Danych w wywiązywaniu się z jego obowiązków związanych z przetwarzaniem powierzonych do przetwarzania danych osobowych, o których mowa w art. 32-36 RODO na zasadach określonych w § 4 Umowy;

13) pomagać Administratorowi Danych w wywiązywaniu się z obowiązku odpowiadania na żądania osób lub realizacji praw osób, których dane dotyczą, w zakresie wykonywania ich praw określonych w Rozdziale III RODO na zasadach określonych w § 4 Umowy.

2. Wykonywanie przez Podmiot przetwarzający operacji przetwarzania danych osobowych niezgodnych z poleceniem Administratora Danych będzie uważane za wyjście poza cel przetwarzania danych.

§ 4
Pomoc w wykonaniu praw podmiotów danych

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się pomagać Administratorowi Danych poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, w wywiązywaniu się z obowiązku odpowiadania na żądania osób lub realizacji praw osób, których dane dotyczą, w zakresie wykonywania ich praw określonych w Rozdziale III RODO.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do poinformowania Administratora Danych o złożonym żądaniu osoby, której dane dotyczą, w ciągu 2 dni od dnia otrzymania takiego żądania.
3. W zakresie, w którym jest to konieczne, Podmiot przetwarzający zobowiązuje się udzielić Administratorowi Danych informacji, umożliwiających pełną realizację praw podmiotów danych, w terminie nie dłuższym niż 7 dni od dnia otrzymania żądania bezpośrednio od osoby, której dane dotyczą, bądź od dnia otrzymania wniosku o pomoc w tym względzie od Administratora Danych.

§ 5

Obowiązki Podmiotu przetwarzającego związane z notyfikacją naruszeń

1. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest do poinformowania Administratora Danych o naruszeniu ochrony danych mających miejsce w zakresie powierzenia przetwarzania danych osobowych przez Administratora Danych, w terminie nie później niż 24 godzin od stwierdzenia naruszenia, przy czym zgłoszenie to powinno zostać przesłane przez Podmiot przetwarzający w formie elektronicznej i zawierać w miarę możliwości wszelkie informacje określone w art. 33 ust. 3 RODO.
2. Jeżeli Podmiot przetwarzający zgłosi Administratorowi Danych naruszenie po upływie 24 godzin od stwierdzenia naruszenia, powinien on do tego zgłoszenia dołączyć wyjaśnienie przyczyn opóźnienia.
3. Administrator Danych może w każdym czasie zadawać Podmiotowi przetwarzającemu dodatkowe pytania (zarówno telefonicznie, jak i w postaci elektronicznej i pisemnej) i prosić o wyjaśnienia w kwestii zgłoszonego naruszenia ochrony danych.
4. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest przeprowadzić analizę i nie później niż w terminie 72 godzin od momentu stwierdzenia naruszenia powiadomić Administratora Danych o potencjalnym wpływie dokonanego naruszenia danych osobowych na prawa i wolności osób, których dane dotyczą, a w szczególności ocenić czy w jego opinii istnieje wysokie ryzyko naruszenia praw lub wolności tych osób. Dodatkowo Podmiot przetwarzający powinien poinformować Administratora Danych o mających do niego zastosowanie okolicznościach wyłączających obowiązek zawiadomienia podmiotów danych, wskazanych w art. 34 ust. 3 RODO. Analiza wraz z informacją powinna zostać sporządzona na piśmie lub w postaci elektronicznej i zawierać uzasadnienie dokonanej oceny.

§ 6

Czynności związane z zakończeniem Umowy

1. Po wygaśnięciu Umowy Podmiot przetwarzający zobowiązuje się zwrócić wszelkie dane osobowe powierzone mu przez Administratora Danych wraz z nośnikami danych, na których dane osobowe się znajdują, oraz wszelkie inne dokumenty jakie powstały w związku z realizacją Umowy, w tym dokumentację poleceń, chyba że Strony postanowią inaczej.
2. Zwrot danych, o których mowa w zdaniu poprzednim, powinien nastąpić w terminie nie później niż 30 od dnia wygaśnięcia Porozumienia, chyba że Strony postanowią inaczej.
3. Na każde żądanie Administratora Danych, Podmiot przetwarzający po wykonaniu obowiązków określonych w ust. 1 złoży. pisemne oświadczenie, w którym potwierdzi, że dokonał zwrotu powierzonych mu na podstawie niniejszej umowy danych osobowych.
4. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest do usunięcia wszystkich istniejących kopii danych osobowych i dokumentów, o których mowa w zdaniach powyżej, jeżeli nie zostały one zwrócone Administratorowi Danych, z wyjątkiem sytuacji gdy prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego nakazują przechowywanie danych osobowych.

§ 7

Prawo kontroli

1. Celem weryfikacji spełnienia obowiązków Podmiotu przetwarzającego, wynikających z RODO oraz Umowy Administrator Danych ma prawo przeprowadzić kontrolę wewnętrzną Podmiotu przetwarzającego.
2. Prawo do kontroli, o którym mowa w ust. 1 powyżej, realizowane będzie w zależności od wyboru Administratora Danych albo w formie inspekcji przez jedną lub więcej upoważnionych przez Administratora Danych osobę/y w siedzibie Podmiotu przetwarzającego lub innym miejscu, w którym przetwarzane są dane osobowe w imieniu Administratora Danych, albo w formie audytu określonych dokumentów czy zagadnień.
3. Celem realizacji zobowiązania określonego w ust. 2 powyżej Podmiot przetwarzający

zobowiązany jest udzielać Administratorowi Danych wszelkich wyjaśnień, odpowiedzi oraz udostępniać do wglądu żądane przez Administratora Danych dokumenty lub udostępniać pomieszczenia celem przeprowadzenia wizji.

4. W przypadku zawarcia umowy dalszego powierzenia z podprocesorem, Podmiot przetwarzający zobowiązany jest zapewnić Administratorowi Danych możliwość sprawowania kontroli nadtym podprocesorem, na takich samych zasadach jak przewidziane w niniejszym paragrafie.

§8
Pomoc w razie kontroli

W przypadku prowadzenia przez organ nadzorczy postępowania kontrolnego u Administratora Danych, Podmiot przetwarzający zobowiązany jest udzielić Administratorowi Danych wszelkich informacji oraz udostępnić wszelkie dokumenty, jakie okażą się pomocne celem wykazania przez Administratora Danych przestrzegania przepisów RODO oraz wyjaśnienia kwestii stanowiących przedmiot badania organu nadzorczego.

§9
Dalsze powierzenie danych do przetwarzania

1. Podmiot przetwarzający może powierzyć dane osobowe powierzone mu na mocy Umowy do dalszego przetwarzania podwykonawcom jedynie po uzyskaniu uprzedniej pisemnej, szczegółowej zgody Administratora danych.
2. Podmiot przetwarzający jest odpowiedzialny wobec Administratora Danych za wybór podwykonawcy zapewniającego wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych by przetwarzanie odbywało się zgodnie z przepisami RODO i chroniło prawa osób, których dane dotyczą.
3. Po uzyskaniu zgody, o której mowa w ust. 1 Podmiot przetwarzający zobowiązany jest zawrzeć z podwykonawcą umowę podpowierzenia zapewniającą co najmniej takie gwarancje, jak wynikające dla Administratorowi Danych z niniejszej Umowy.

§10
Zasady zachowania poufności

1. Strony ustalają, że informacje przekazywane na podstawie Umowy stanowią dla Stron wartość gospodarczą i nie zostały ujawnione do wiadomości publicznej, a ponadto Strony podjęły wobec tych informacji niezbędne działania celem zachowania tych informacji w poufności (dalej „**Informacje poufne**").
2. Strony ustalają, że zobowiązują się do zachowania w tajemnicy Informacji poufnych i nie będą ich wykorzystywać, ujawniać ani udostępniać bez pisemnej zgody drugiej Strony w innym celu niż wykonanie Umowy, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynikać będzie z obowiązujących przepisów prawa lub Umowy.
3. Zobowiązanie do zachowania w tajemnicy Informacji poufnych trwa przez czas nieokreślony.

§11
Odpowiedzialność

W przypadku, gdy Podmiot przetwarzający naruszy przepisy RODO, inne powszechnie obowiązujące przepisy lub postanowienia Umowy, lub nie zastosuje się do instrukcji lub poleceń Administratora Danych, w następstwie czego Administratora Danych zostanie zobowiązany do zapłaty administracyjnej kary pieniężnej, wypłaty odszkodowania lub ukarany grzywną, prawomocnym wyrokiem lub decyzją właściwego organu, Podmiot przetwarzający zobowiązany jest do zwrócenia równowartości tej kwoty wraz z kosztami postępowania poniesionych przez Zleceniodawcę.

§12
Obowiązywanie Umowy

1. Umowa została zawarta na czas trwania Porozumienia tj. od dnia ..... do dnia **31.12.2020 r.** W celu uniknięcia wątpliwości, rozwiązanie Porozumienie skutkuje rozwiązaniem Umowy.
2. Administrator Danych może rozwiązać Umowę ze skutkiem natychmiastowym gdy Podmiot przetwarzający:
   1) pomimo zobowiązania go do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli nie usunie ich w wyznaczonym terminie;
   2) przetwarza dane osobowe w sposób niezgodny z Umową lub RODO;
   3) powierzył przetwarzanie danych osobowych podwykonawcy bez uprzedniej, pisemnej zgody Administratora Danych.

§13
Postanowienia końcowe

1. Strony ustalają, że podczas realizacji Umowy będą ze sobą ściśle współpracować oraz będą wzajemnie informować się o wszelkich okolicznościach mających lub mogących mieć wpływ na wykonanie Umowy.
2. Osobami kontaktowymi do wykonywania Umowy ustanowionymi przez Strony są osoby wskazane w Porozumieniu. Zmiana danych tych osób nie stanowi zmiany Umowy. Dla skuteczności tej zmiany wymagane jest powiadomienie drugiej Strony w formie elektronicznej lub pisemnej.
3. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej ze Stron.
4. Sądem właściwym dla rozpatrzenia sporów wynikających z Umowy będzie sąd właściwy dla siedziby Administratora Danych.
5. Przeniesienie praw lub obowiązków z Umowy nie jest możliwe bez pisemnej zgody drugiej Strony.

DYREKTOR
Instytutu Sportu -
Państwowego Instytutu Badawczego

dr Urszula Włodarczyk
Administrator danych

INSTYTUT SPORTU -
PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY
01-982 Warszawa, ul. Trylogii 2/16
tel. sekret. 22 569 99 00
fax 22 835 09 77

DYREKTOR
MIEJSKIEGO OŚRODKA SPORTU I REKREACJI

mgr Tomasz Kowalski
Podmiot przetwarzający

MIEJSKI OŚRODEK SPORTU I REKREACJI
47-220 Kędzierzyn-Koźle
Al. Jana Pawła II 29